

_____ **Мария Анатольевна СОКАЛЬ,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры
славянского языкознания ЮНПУ имени К. Д. Ушинского

О ПОЛЬЗЕ РЕАЛИЗАЦИИ ИСТОРИЧЕСКОГО ПРИНЦИПА ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИКОЛОГИИ В НАЧАЛЬНОМ КУРСЕ ЯЗЫКА _____

Современные проблемы развития языкового образования в начальной школе – поиск путей качественного обогащения словаря учащихся обуславливают актуальность диахронного аспекта рассмотрения слова, при котором каждая единица лексики анализируется через призму ментально-речевой деятельности человека и внелингвистических влияний. Обозначенный в современной методике начального обучения языку исторический принцип изучения основ лексикологии способствует тому, что «лингвистические знания младших школьников глубже осмысливаются, приобретают целостный, системный характер», а также обеспечивается органическая взаимосвязь знаний по лексикологии с речевой (устной и письменной) практикой (см. [2, с. 140 - 141]).

Благодаря историческому принципу уроки языка могут обеспечивать методическое требование единства обучения и воспитания, обогащения представлений младшеклассников о природе и обществе, поскольку «непосредственная обращённость лексики к внеязыковой действительности является её существенной особенностью, ... и вряд ли всестороннее исследование лексики (а значит, и её изучение – автор) осуществимо без учёта этой особенности» [5, с. 15].

Исторический принцип позволяет рассмотреть актуальные для юга Украины вопросы близкородственных языковых связей. Известно, что язык постоянно изменяется, развиваясь из общего для нескольких языковых систем языка-источника. Обращение к истории слов из одного славянского языка вскрывает их общность со словами других языков славянской группы, что делает возможным положительный перенос знаний.

Уникальная функция слова – быть средством номинации. Выполнять слову основную номинативную функцию даёт возможность его лексическое значение (см. [1, с. 22]). Лексическое значение слова выражается его формой (как правило, комплексом морфем). Благодаря историческому принципу, изучению этимологии слова может быть вскрыт процесс наименования различных явлений действительности, а следовательно, получено представление о формировании лексического значения слова и его формального выражения.

Мотивировка лексического значения слова его словообразовательной и смысловой (семантической) структурой именуется внутренней формой слова. Внутренняя форма присутствует у слова в момент его возникновения. Это первообраз, лежащий в основе номинации, вскрывающий определённый признак предмета, на основе которого произошло наименование. Этот признак может быть и истинным, и ложным, не отвечающим действительности, но всегда аккумулирует опыт носителей языка. Таким образом, внутренняя форма слова – результат познавательно-оценочной деятельности человека, отражает картину мира, закодированную в языке.

Внутренняя форма является наиболее простым и наглядным типом этимологии, поэтому первоначальную работу по этимологии в начальной школе удобнее начинать с выяснения внутренней формы слова.

В процессе реализации исторического принципа в обучении языку младшекалассников следует учитывать ряд лингводидактически важных положений.

Так, необходимо указать на распространённую ошибку ложного этимологизирования (как правило, оно происходит в связи с поиском правильного варианта написания слова). Это «переделка и переосмысление заимствованного (реже родного) слова по образцу близкого по звучанию слова родного языка, установление между ними семантических связей на основе чисто внешнего, случайного звукового совпадения, без учёта реальных фактов их происхождения» [3, с. 141]. Таким образом, рассматриваемое явление связано с тем, что ученик ошибочно сближает слова на основе их звуковой близости, а не смысловых связей (ср. *чайка* – *чайник*, *чай*), а по сути занимается поиском внутренней формы слова на основе индивидуальных представлений. Но внутренняя форма – это уже нечто сложившееся в каждом конкретном слове определённой культурно-языковой общности. Она не допускает индивидуального переосмысления и устанавливается с помощью научной процедуры этимологического анализа. Самостоятельное этимологизирование может иметь место только в том случае, если в слове сохранена связь звучания и значения, то есть оно имеет так называемую «прозрачную» внутреннюю форму (ср., например: *настольный*, *садовник*, *лётчик* и под.).

Этимологическую работу возможно производить и со словами с затемнённой внутренней формой. Здесь учитель прибегает к данным специальных исследований, этимологических словарей либо использует источники, содержащие адаптированные для начальной школы сведения, учитывая возрастные особенности и языковую подготовку обучаемых. В методической литературе есть разработки по этимологии, специально предназначенные для начального обучения, например,

этимологический словарь, упорядоченный по тематическому принципу (см. [4]). В нём представлены слова следующих тематических групп:

1. Школа, школьные принадлежности, канцтовары (*школа, парта, доска, азбука* и др.)
2. Времена года (*весна, лето, осень, зима, апрель* и др.)
3. Спорт (*стадион, футбол, вратарь* и др.)
4. Вещи, которые нас окружают (*стол, тарелка, печь, иголка* и др.)
5. Где мы отдыхаем (*музей, театр, цирк, акробаты* и др.)

Этимологическая справка дается в виде занимательного рассказа, содержащего загадки, пословицы, кроссворды и под. Поиск необходимой информации обеспечивает алфавитный показатель с указанием страницы расположения слова.

Этимологический анализ может быть использован как один из способов семантизации слова, способствующий также лучшему запоминанию значения, поскольку интересные сведения привлекают внимание учеников, ср., к примеру, ряд семантически взаимосвязанных слов: *зябнуть* «мёрзнуть» – *зябь* «поле, вспаханное с осени...», буквально «замерзающая пашня» – *зяблик* «птица, которая рано, ещё в холодное – «зяблое» время возвращается с юга». Толкование значения слова с привлечением этимологических сведений может также способствовать расширению внеязыковых представлений учеников, ср., к примеру: *оранжерея* – «застеклённое помещение для выращивания и содержания теплолюбивых растений, первоначально предназначалась только для выращивания апельсинов».

Этимологически обоснованное объединение слов на основе их корневого сходства помогает найти способ проверки их написания. Этимологическая справка, восстанавливающая родственные связи слов, помогает подобрать проверочное слово, ср. к примеру: *раздр...жение* – от *дрáзнит*.

Этимологический анализ делает возможным транспозицию знаний на межъязыковом уровне на основе исторической общности славянских языков, отразившейся в близости их словарного состава. Это делает возможным интегрированное изучение близкородственных языков.

Понятно, что младшие школьники в большинстве случаев не могут выполнять самостоятельно этимологический анализ слов. Но у них необходимо сформировать интерес к таким заданиям и элементарные умения по их выполнению. Такая работа предполагает несколько уровней самостоятельности: учитель в необходимых случаях рассказывает об этимологии слова (возможно, не только на уроках языка и литературного чтения); на основе упражнений с этимологической подсказкой в виде рисунка, стиха, небольшого описания, сказки у учеников формируется интерес к внутренней форме слова, вырабатывается умение объяснять происхождение слов; дети самостоятельно анализируют слова, объясняя их этимологию.

Таким образом, самостоятельное этимологизирование учеников дидактически можно обеспечить систематичностью и системностью работы над происхождением слова. Среди заданий этого вида возможны упражнения, содержащие слова с «прозрачной» этимологией. Здесь как дидактический материал могут предлагаться, во-первых, узуальные (общепринятые) слова, для обнаружения внутренней формы которых не нужны специальные разыскания – мотивировка их значения достаточно ясна, например: «Дети, прочитайте названия профессий: *продавец, лесник, строитель, пекарь*. Кто может объяснить, как возникли эти названия?».

Во-вторых, в качестве лексического материала для упражнений этой группы могут использоваться окказиональные слова, возникшие в результате детского словотворчества. Они – прекрасная иллюстрация рождения слова, подтверждение изначальной мотивированности каждого лексического значения, например:

Объясните, почему дети придумали такие слова? Что они обозначают? Если затрудняетесь ответить – посмотрите в справку.

1. Крутики
2. Куринники
3. Лежалка
4. Ребятный (сад)
5. Сажница
6. Сварщица
7. Торговищица

Справка: (1) бигуди; (2) сигареты; (3) кровати; (4) детский; (5) ямка; (6) повар; (7) продавец.

Дидактическим материалом могут стать детские окказионализмы, в которых хорошо видна связь морфемного состава с семантикой слова, например:

Обратите внимание на состав слов. Можете ли вы определить их значение?

безапальсиновый (день), безоконный, бесподвальный (дом), бесхалатный (врач), бессветная (квартира), предконечная (остановка), прошампунить (голову).

Еще один вид - задания, выполнение которых без обращения истории языка невозможно, например:

Подберите к слову синоним – заимствование:

Азбука – ... (алфавит)

Книгохранилище – ... (библиотека)

Четырёхугольник – ... (квадрат).

Попробуйте обосновать свой ответ этимологически.

Знание истории слов помогает лучше разобраться в их строении, а это способствует повышению орфографической грамотности. Особенно полезно привлечение этимологического анализа для слов с непроверяемыми написаниями, так как большинство написаний, относящихся к числу беспроверочных, а также многие труднопроверяемые слова могут быть проверены на основе этимологии.

Итак, обращение к этимологии предполагает различные комбинации учебного материала. Поскольку этимологический анализ опирается на лексическую систему языка, то для его реализации эффективно лексико-семантическое объединение слов в ассоциативные группы на основе тематического сходства (названия предметов домашнего обихода, овощей, домашних животных и под.). При изучении семантики слова, в том числе в диахронии, это позволяет построить занимательную беседу с включением целого ряда слов. Слова могут быть объединены на основе корневого сходства. Тогда возможно продемонстрировать историческое родство разных по смыслу слов современного языка и найти способ проверки их написания.

Думаем, что обращение к истории «жизни» слова на основе этимологии поможет сделать сложный процесс изучения семантики слова и правил правописания более доступным, познавательным и интересным для учеников.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кузнецова Э. В. Лексикология русского языка / Э. В. Кузнецова. – М. : Высш. шк., 1982. – С. 6-29.
2. Методика навчання української мови в початковій школі : навчально-методичний посібник для студентів вищих навчальних закладів / за наук. ред. М. С. Вашуленка. – К. : Літера ЛТД, 2010. – С. 135-176.
3. Розенталь Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – 2-е изд. – М. : Сов. энциклопедия, 1976. – 544 с.

4. Тучапська Г. В. Зазирни у слово. Етимологічний словник учня / Г. В. Тучапська, М. М. Голуб. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2002. – 96 с.
5. Шмелёв Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелёв – М. : Наука, 1973. – С. 8-33.